

Cod DFI	Cod RSI	Cod DL	Cod S
50	10	30	10

ciclul	c1c2c3 (domeniu)	a1a2
L	470	18

PLAN DE ÎNVĂȚĂMÂNT
Anul universitar 2018 - 2019

	ANUL I										ANUL II																																	
	SEMESTRUL 1					SEMESTRUL 2					SEMESTRUL 3					SEMESTRUL 4																												
1	Limba română contemporană					Limba română: analiză și producere de text					Pragmatică B, C					Analiza discursului B, C																												
	L470.18.01.F1	4	E	14	28	0	0	DF	50	L470.18.02.F1	4	E	14	28	0	0	DF	50	L470.18.03.S1	6	E	56	28	0	0	DS	60	L470.18.04.S1	6	E	56	28	0	0	DS	60								
2	Limba străină contemporană B-1					Limba străină contemporană B-2					Terminologie B, C					Limbaje specializate B, C																												
	L470.18.01.F2	5	E	28	28	0	0	DF	50	L470.18.02.F2	5	E	28	28	0	0	DF	50	L470.18.03.S2	6	E	56	56	0	0	DS	60	L470.18.04.S2	6	E	56	56	0	0	DS	60								
3	Limba străină contemporană C-1					Limba străină contemporană C-2					Inițiere în interpretare B					Interpretare consecutivă B																												
	L470.18.01.F3	5	E	28	28	0	0	DF	50	L470.18.02.F3	5	E	28	28	0	0	DF	50	L470.18.03.S3	4	E	14	0	28	0	DS	50	L470.18.04.S3	4	E	14	0	28	0	DS	50								
4	Teoria și practica traducerii generale B-1					Teoria și practica traducerii generale B-2					Traducere generală A-B					Traducere economică B-A, A-B																												
	L470.18.01.S4	4	E	28	28	0	0	DS	50	L470.18.02.S4	4	E	28	28	0	0	DS	50	L470.18.03.S4	3	E	0	28	0	0	DS	40	L470.18.04.S4	3	E	0	28	0	0	DS	40								
5	Teoria și practica traducerii generale C-1					Teoria și practica traducerii generale C-2					Traducere generală A-C					Traducere economică C-A, A-C																												
	L470.18.01.S5	4	D	28	28	0	0	DS	50	L470.18.02.S5	4	D	28	28	0	0	DS	50	L470.18.03.S5	3	D	0	28	0	0	DS	40	L470.18.04.S5	3	D	0	28	0	0	DS	40								
6	Curs practic B					Cultură și civilizație B					Cultură și civilizație C					Noțiuni de știință și tehnologie																												
	L470.18.01.S6	4	D	0	28	28	0	DS	40	L470.18.02.F6	4	D	28	14	0	0	DF	40	L470.18.03.F6	3	D	28	14	0	0	DF	40	L470.18.04.C6	3	D	14	14	0	0	DC	40								
7	Utilizarea calculatoarelor					Curs practic C					Introducere în economie					Educație fizică 4																												
	L470.18.01.C7	3	D	28	0	28	0	DC	30	L470.18.02.S7	3	D	0	28	28	0	DS	30	L470.18.03.C7	2	D	14	14	0	0	DC	30	L470.18.04.C7	1	D	0	14	0	0	DC	7								
8	Educație fizică 1					Educație fizică 2					Educație fizică 3					Practică 2																												
	L470.18.01.C8	1	D	0	14	0	0	DC	7	L470.18.02.C8	1	D	0	14	0	0	DC	7	L470.18.03.C8	1	D	0	14	0	0	DC	7	L470.18.04.S8	4	C	0	0	0	90	DS	10								
9											Practică 1																																	
																			L470.18.03.S9	2	C	0	0	0	90	DS	10																	
total/sem.	ore:	378				VPI:	320				ore:	364				VPI:	320				ore:	364				VPI:	320				ore:	322				VPI:	290							
	credite:	30				evaluări:	8				4E, 4D	credite:	30				evaluări:	8				4E, 4D	credite:	30				evaluări:	9				4E, 4D, 1C	credite:	30				evaluări:	8				4E, 3D, 1C
total/săpt.	ore:	27									ore:	26									ore:	26									ore:	23												
	din care:						(c, s, l, p)				din care:						(c, s, l, p)				din care:						(c, s, l, p)				din care:						(c, s, l, p)							

Competențe profesionale

• Comunicare efektivă, în cel puțin două limbi moderne de circulație (limba B și limba C), într-un cadru larg de contexte profesionale și culturale, prin utilizarea registrelor și variantelor lingvistice specifice în vorbire și scriere (Nivel de competență B2-C1 în ambele limbi - vezi Cadrul European de referință).

• Aplicarea adecvată a tehnicilor de traducere și mediere scrisă și orală din limba B/C în limba A și invers, în domenii de interes larg și semi-specializate.

• Aplicarea adecvată a TIC (programe informatice, dicționare electronice, baze de date, tehnici de arhivare a documentelor, etc) pentru documentare, identificare și stocare a informației, tehnoredactare și corectură de text.

• Negociere și mediere lingvistică și culturală în limbile A, B, C.

• Comunicare profesională și instituțională și analiză și evaluare a comunicării eficiente în limbile A, B, C.

Competențe transversale:

• Gestionarea optimă a sarcinilor profesionale și deprinderea executării lor la termen, în mod riguros, eficient și responsabil; Respectarea normelor de etică specifice domeniului (ex: confidențialitate).

• Aplicarea tehnicilor de relaționare în echipă; dezvoltarea capacităților empatică de comunicare interpersonală și de asumare de roluri specifice în cadrul muncii în echipă având drept scop eficientizarea activității grupului și economisirea resurselor, inclusiv a celor umane.

• Identificarea și utilizarea unor metode și tehnici eficiente de învățare; conștientizarea motivațiilor extrinseci și intrinseci ale învățării continue.

RECTOR,
Prof.univ.dr.ing.Viorel-Aurel ȘERBAN

DECAN,
Prof. univ. dr. Daniel-Codruț DEJICA-CARTIȘ

Domeniul fundamental (DFI): Științe umaniste și arte
 Ramura de știință (RSI): Filologie
 Domeniul de licență (DL): Limbi moderne aplicate
 Specializarea (S): **Traducere și interpretare**

Cod DFI:	CodRSI:	CodDL:	CodS:
50	10	30	10

ciclul	c1c2c3 (specializ.)	a1a2
L	471	18

PLAN DE ÎNVĂȚĂMÂNT
Anul universitar 2018 - 2019

ANUL III																									
SEMESTRUL 5						SEMESTRUL 6																			
1	Traducere asistată de calculator (TAC) B						Tendințe actuale în teoria și practica traducerii B																		
	L471.18.05.S1	4	E	14	0	28	0	DS	50	L471.18.06.S1	2	E	14	14	0	0	DS	40							
2	Etica și deontologia traducerii						Disciplină opțională 3																		
	L471.18.05.S2	4	E	28	14	0	0	DS	40	L471.18.06.S2-ij	3	E	0	0	28	0	DS	40							
3	Aplicații terminologice B						Disciplină opțională 4																		
	L471.18.05.S3	4	D	14	0	28	0	DS	50	L471.18.06.S3-ij	3	D	0	14	0	0	DS	40							
4	Disciplină opțională 1						Interpretare C																		
	L471.18.05.S4-ij	5	E	0	42	0	14	DS	50	L471.18.06.S4	3	E	0	0	28	0	DS	40							
5	Disciplină opțională 2						Disciplină opțională împachetată 1																		
	L471.18.05.S5-ij	5	E	0	42	0	14	DS	50	L471.18.06.S5-ij	2	D	0	28	0	0	DS	40							
6	Tehnici de comunicare B						Disciplină opțională împachetată 2																		
	L471.18.05.F6	3	D	14	28	0	0	DF	40	L471.18.06.S6-ij	2	D	0	28	0	0	DS	40							
7	Tehnici de comunicare C						Elaborare lucrare licență																		
	L471.18.05.F7	3	D	14	28	0	0	DF	40	L471.18.06.S7	5	D	0	0	0	182	DS	70							
8	Interpretare C						Examen de licență																		
	L471.18.05.S8	2	D	0	0	28	0	DS	40	L471.18.06.S8	10	E	0	0	0	0	DS	10							
9																									
total/ sem.	ore:	350				VPI:	360		ore:	336				VPI:	320										
	credite:	30				8				4E, 4D	credite:	30				evaluări: 8		4E, 4D							
total/ săpt.	ore:	25										ore:	24												
	din care:					6	11	6	2	(c, s, l, p)	din care:					1	6	4	13	(c, s, l, p)					

* cu durata de 7 săptămâni x 26 ore din care stagiu de practică 2 săptămâni x 26 ore; **constă din: a. verificarea cunoștințelor fundamentale și de specialitate; b. susținerea lucrării de licență/diplomă.

RECTOR,
Prof.univ.dr.ing.Viorel-Aurel ȘERBAN

DECAN,
Prof. univ. dr.Daniel-Codruț DEJICA-CARTIȘ

DISCIPLINE OPTIONALE
Anul universitar 2018 - 2019

		ANUL III																																							
		SEMESTRUL 5					SEMESTRUL 6																																		
1	Disciplină opțională 1 1. Traducere științifică B-A, A-B	L471.18.05.S4-01	5	E	0	42	0	14	DS	50	Disciplină opțională 3 1. Interpretare consecutivă B*	L471.18.06.S2-01	3	E	0	0	28	0	DS	40																					
	2	Disciplină opțională 1 2. Traducere tehnică B-A, A-B*	L471.18.05.S4-02	5	E	0	42	0	14	DS	50	Disciplină opțională 3 2. Interpretare simultană B	L471.18.06.S2-02	3	E	0	0	28	0	DS	40																				
3	Disciplină opțională 2 1. Traducere științifică C-A, A-C	L471.18.05.S5-03	5	E	0	42	0	14	DS	50	Disciplină opțională 4 1. Traducere administrativă B-A, A-B*	L471.18.06.S3-03	3	D	0	14	0	0	DS	40																					
	4	Disciplină opțională 2 2. Traducere tehnică C-A, A-C*	L471.18.05.S5-04	5	E	0	42	0	14	DS	50	Disciplină opțională 4 2. Traducere administrativă C-A, A-C	L471.18.06.S3-04	3	D	0	14	0	0	DS	40																				
5											Disciplină opțională împachetată 1 (P1) Traducere texte comunitare B-A, A-B	L471.18.06.S5-05	2	D	0	28	0	0	DS	40																					
	6										Disciplină opțională împachetată 2 (P1) Relații internaționale și instituții europene	L471.18.06.S6-06	2	D	14	14	0	0	DS	40																					
7											Disciplină opțională împachetată 1 (P2) Traducere juridică B-A, A-B*	L471.18.06.S5-07	2	D	0	28	0	0	DS	40																					
	8										Disciplină opțională împachetată 2 (P2) Drept*	L471.18.06.S6-08	2	D	14	14	0	0	DS	40																					
9																																									
10																																									
11																																									
12.																																									

Nota: Din fiecare dintre grupurile de Discipline optionale se activează un număr de discipline în funcție de opțiunile studenților, de numărul studenților și de acoperirea financiară.

RECTOR,
Prof.univ.dr.ing.Viorel-Aurel ȘERBAN

DECAN,
Prof. univ. dr. Daniel-Codruț DEJICA-CARTIȘ

DISCIPLINE FACULTATIVE
Anul universitar 2018 - 2019

ANUL I													ANUL II																															
SEMESTRUL 1						SEMESTRUL 2						SEMESTRUL 3						SEMESTRUL 4																										
01	Limba străină D-1						Limba străină D-2						Limba străină D-3						Limba străină D-4																									
	L470.18.01.f01	2	D	0	28	0	0	f	60	L470.18.02.f01	2	D	0	28	0	0	f	60	L470.18.03.f01	2	D	0	28	0	0	f	60	L470.18.04.f01	2	D	0	28	0	0	f	60								
02	Psihologia educației						Pedagogie 1						Pedagogie 2						Didactica specialității																									
	L470.18.01.f02	5	E	28	28	0	0	f	60	L470.18.02.f02	5	E	28	28	0	0	f	60	L470.18.03.f02	5	E	28	28	0	0	f	60	L470.18.04.f02	5	E	28	28	0	0	f	60								
03							Voluntariat												Responsabilitate socială și activism civic																									
							L470.18.02.f03	2	C	0	0	28	0	f	60							L470.18.04.f03	2	E	28	28	0	0	f	60														
04																			Voluntariat																									
																			L470.18.04.f04	2	C	0	0	28	0	f	60																	
05																																												
total/sem.	ore:	84				VPI:	120				ore:	112				VPI:	180				ore:	84				VPI:	120				ore:	168				VPI:	240							
	credite:	7				evaluări:	2				1E, 1D	credite:	9				evaluări:	3				1E, 1C, 1D	credite:	7				evaluări:	2				1E, 1D	credite:	11				evaluări:	4				2E, 1D, 1C
total/săpt.	ore:	6								ore:	8								ore:	6								ore:	12															
	din care:	2				4	0	0	(c, s, l, p)	din care:	2				4	2	0	(c, s, l, p)	din care:	2				4	0	0	(c, s, l, p)	din care:	4				6	2	0	(c, s, l, p)								

ANUL III													ANUL III																					
SEMESTRUL 5						SEMESTRUL 6																												
01	Practică pedagogică						Managementul clasei de elevi																											
	L471.18.05.f01	5	C	14	14	0	42	f	60	L471.18.06.f01	10	E	14	14	0	36	f	60																
02	Etică și integritate academică						Voluntariat																											
	L471.18.05.f02	2	D	14	7	0	0	f	29	L471.18.06.f02	2	C	0	0	28	0	f	60																
total/sem.	ore:	91				VPI:	89				ore:	92				VPI:	120																	
	credite:	7				evaluări:	2				1C, 1D	credite:	12				evaluări:	2				1E, 1C												
total/săpt.	ore:	7								ore:	7																							
	din care:	2				2	0	3	(c, s, l, p)	din care:	1				1	2	3	(c, s, l, p)																

Legenda												
Nume disciplină												
Cod	nc	FE	c	s	l	p	CF	VPI				
<p>Cod = cod disciplină nc = nr.credite transferabile FE = forma de evaluare FE ∈ {E, D, C, P-E, P-D} E=examen D=evaluare distribuită C=colocviu P - E - proiect autonom cu examinare ca și în cazul disciplinelor cu examen P - D - proiect autonom cu examinare ca și în cazul disciplinelor cu evaluare distribuită c=nr.ore curs/semestru</p>												
<p>s=nr.ore seminar l=nr.ore laborator p=nr.ore proiect CF=categoria formativă căreia îi aparține disciplina CF ∈ {DC, DD, DF, DS} DC - disciplină complementară DD - disciplină în domeniu DF - disciplină fundamentală DS - disciplină de specialitate VPI = volum de ore necesar pregătirii individuale</p>												
Exemplu												
Limba română contemporană												
L470.18.01.F1	4	E	14	28	0	0	DF	50				

(*) - discipline optionale activate în anul universitar 2018 - 2019

A = Lb. română; B = Lb. engleză; C = Lb. franceză / Lb. germană

RECTOR,
Prof.univ.dr.Ing.Viorel-Aurel ȘERBAN

DECAN,
Prof. univ. dr. Daniel-Codruț DEJICA-CARȚIȘ